Downloaded via the EU tax law app / web

62016CJ0189
??????? ?? ???? (???? ??????)

7 ???????? 2017 ?????? (*1)

„???????????? ????????? — ???????? ????????? ?? ??????????? ???????? — ????????? (???) ? 1408/71 — ???? 46, ???????? 2 — ???? 47, ???????? 1, ????? ?) — ???? 50 — ??????????? ?????? — ????????? ???????????? — ???????????? ?? ???????????? ?????“

?? ???? C?189/16

? ??????? ???????????? ?????????, ????????? ?? ????????? ???? 267 ???? ?? Högsta förvaltningsdomstolen (???????? ???????????????? ???, ??????) ? ??? ?? 23 ???? 2016 ?., ???????? ? ???? ?? 4 ????? 2016 ?., ? ??????? ?? ???????????? ?? ????

Boguslawa Zaniewicz-Dybeck

?????

Pensionsmyndigheten,

????? (???? ??????),

??????? ?? ??: J. L. da Cruz Vilaça, ???????????? ?? ???????, E. Levits, A. Borg Barthet, M. Berger ? F. Biltgen (?????????), ?????,

????????? ???????: M. Wathelet,

????????: ?. Strömholm, ?????????????,

??????? ?????????? ? ????????? ???? ?? ?????????????? ? ? ????????? ????????? ?? 9 ???? 2017 ?.,

???? ??? ??????? ???????????, ???????????:

–

?? Pensionsmyndigheten, ?? M. Westberg, M. Irving ? A. Svärd, ? ?????????? ?? ?????????????,

–

?? ????????? ????????????, ?? A. Falk, C. Meyer-Seitz, U. Persson ? L. Swedenborg, ? ?????????? ?? ?????????????,

–

?? ??????? ????????????, ?? M. Smolek, J. Pavliš ? J. Vlá?il, ? ?????????? ?? ?????????????,

–

?? ???????????? ???????, ?? K. Simonsson ? D. Martin, ? ?????????? ?? ?????????????,

???? ???? ??????? ???????????? ?? ?????????? ???????, ??????????? ? ????????? ????????? ?? 3 ??? 2017 ?.,

????????? ??????????

???????

1

????????????? ????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ???? 46, ???????? 2 ? ???? 47, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????? (???) ? 1408/71 ?? ?????? ?? 14 ??? 1971 ?????? ?? ??????????? ?? ????? ?? ???????? ????????? ?? ????? ????, ????????????? ????? ???? ? ??????? ?? ??????? ?????????, ????? ?? ?????? ? ??????? ?? ?????????, ? ?????????? ?? ? ????????????? ???????? ? ????????? (??) ? 118/97 ?? ?????? ?? 2 ???????? 1996 ?. (?? L 28, 1997 ?., ???. 1; ????????? ??????? ?? ????????? ????, 2007 ?., ????? 5, ??? 4, ???. 35 ? ???????? ? ?? L 32, 2008 ?., ???. 31), ??????? ? ????????? (??) ? 1606/98 ?? ?????? ?? 29 ??? 1998 ?. (?? L 209, 1998 ?., ???. 1; ????????? ??????? ?? ????????? ????, 2007 ?., ????? 5, ??? 5, ???. 76, ??????? ??-??????? „????????? ? 1408/71“).

2

??????????? ? ????????? ? ??????? ?? ???? ????? ???? Boguslawa Zaniewicz-Dybeck ? Pensionsmyndigheten (????????? ???????, ??????) ??????? ??????????? ?? ??????????? ?????? ???? ???????????? ?? ?????? ??????? ????????? ?????.

?????? ??????

??????? ?? ?????

3

????? 3 („??????? ? ????? (??????)“), ????? ?? ?????? ? ??? III („??????? ????????? ??? ?????? ? ?????????? ????????? ???????????“) ?? ????????? ? 1408/71, ??????? ??????? 44—51?.

4

???????? ???????? 1 ?? ???? 44 („???? ?????????? ?? ??????????? ?? ???????????, ?????? ????? ??? ????????????? ????? ???? ? ???? ????????? ?? ???????????????? ?? ??? ??? ?????? ??????? ??????“) ?? ????????? ?????????:

„??????? ?? ??????????? ?? ????? ??? ????????????? ????? ????, ????? ? ???? ????????? ?? ???????????????? ?? ??? ??? ?????? ??????? ??????, ??? ?? ??????????? ?? ????, ?? ???????? ????????? ???????????? ?? ?????????? ?????“.

5

???? 45 („???????? ?? ????????? ???????????? ??????? ??? ??????? ?? ??????????? ???????? ????????????????, ?? ????? ? ???? ????????? ????? ??? ???????????? ????? ???? ? ????? ???????????, ????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ?? ???????????“) ?? ????????? ? 1408/71 ????????? ? ???????? 1:

„?????? ???????? ???????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????, ??????????? ??? ???????????????? ?? ??????? ?? ???????????? ?? ?????, ????? ?? ? ????????? ?? ??????? ?? ????????? 2 ??? 3, ?????? ?? ???????????? ?? ???????????? ??????? ??? ??????? ?? ???????????, ????????????? ?????????? ?? ???? ??????? ?????? ??? ???????????? ????? ??? ???????? ???????????? ???????????? ??????? ??? ??????? ?? ???????????? ???????? ???????????????? ?? ????? ????? ??????? ??????, ?????????? ???? ?? ???? ??? ????????? ?????, ??? ???? ????? ??? ????????????? ????? ????. ?? ????? ?? ?????? ???? ??????? ???? ????????? ???????? ???????????? ? ??????????????“.

6

???? 46 („????????? ?? ???????????“) ?? ????????? ????????? ?????????:

„1. ?????? ???????????? ?? ???????? ???????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ??????? ?? ???????????? ?? ????? ?? ???????????? ?? ?????????, ??? ???????????? ?? ????????? ?? ???????????? ?? ???? 45 ??? ???? 40, ???????? 3, ?? ???????? ???????? ???????:

?)

????????????? ?????????? ????????? ??????? ?? ????????? ???????????:

i)

?? ???? ??????, ???? ???????? ???????????? ?? ???????????? ?? ??? ??????????????;

ii)

?? ????? ??????, ???????? ???????????? ?? ???????? 2;

[…]

2. ?????? ???????????? ?? ???????? ???????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ??????? ?? ???????????? ?? ????? ?? ???????????? ?? ????????????? ???? ???? ????????? ?? ???????????? ?? ???? 45 ?/??? ???? 40, ???????? 3, ?? ???????? ???????? ???????:

?)

????????????? ?????????? ????????? ???????????? ?????? ?? ????????????, ?? ????? ???????????? ???? ?? ????? ?? ??????????, ??? ??????? ?? ?????? ???????????? ??????? ?/??? ??????? ?? ????????????, ????? ?? ????????? ???????? ???????????????? ?? ????????? ??????, ?? ????? ? ???? ????????? ??????? ??? ???????????? ??????? ????, ?? ????????? ??? ?????????? ??????? ???????? ???????????? ?? ??? ?????????????? ? ???? ?? ????????? ?? ?????????????. ??? ???????? ???? ?????????????? ???????? ?? ???????????? ?? ?????? ?? ???????????????? ?? ???????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ????????? ? ????????? ???????? ?????????? ??????;

?)

????????????? ?????????? ???????????? ???????? ???????????? ?????? ?? ???????????? ??? ?????? ?? ????????? ? ?????????? ???????? ????????? ?????? ????????? ????????????? ????? ???????????????? ?? ???????????? ??????????? ??????? ??? ??????? ?? ???????????? ????? ?????????????? ?? ????? ????????

?????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????? ??????? ? ??????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?? ????? ???????? ???????????????? ?? ?????? ????????????? ??????? ??????.

3. ???????????????? ???? ??? ????? ?? ???-??????? ??????, ???????? ? ??????????? ? ??????????? ?? ????????? 1 ? 2 ?? ???????????? ?????????? ?? ????? ??????? ??????, ??? ?? ?? ????????? ?????????? ?? ???????????? ?? ??????????, ??????? ??? ????????, ?????????? ?? ????????????????, ???????? ????? ?? ????? ???? ??????????.

? ????? ?????? ???????????, ????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ??????, ????? ?? ?????????? ???? ????????? ?? ?????????? ??????????.

[…]“.

7

???? 47 („???????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ???????????“) ?? ????? ????????? ????????? ? ???????? 1, ????? ?):

„?? ?????????? ?? ?????????? ? ???? 46, ???????? 2, ?????????? ? ?????????????? ??????? ?? ???????? ???????? ???????:

[…]

?)

?????? ???????? ???????????????? ?? ??????? ?????? ????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ????????, ???????? ??? ???????????, ????????????? ?????????? ?? ????????? ???????? ????????, ???????? ? ???????????, ????? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ????????? ?? ?????????? ???????????? ??????? ??? ??????? ?? ?????????? ???????? ???????????????? ?? ????? ??????? ?????? ??? ?????? ?? ????????????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???????????? ??????? ???????? ?????????? ?? ??? ???????????????;

[…]“.

8

???????? ???? 50 („????????? ?? ???????, ?????? ?????? ?????? ?? ????????? ?????????? ???????? ???????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?? ??????? ?????????? ??????, ????????? ?? ???????????????? ?? ?????????, ?? ????? ????????? ????????? ???????????“) ?? ????????? ? 1408/71:

„?? ????????? ?? ???????????, ?? ?????? ????? ???????????? ?? [????? 3 ?? ????????? ? 1408/71], ? ?????????, ?? ????? ????????? ??? ????????? ? ???????? ????? ?????????????? ?? ?? ????? ???????????, ?? ???? ?? ?? ??????? ???????????, ????? ? ??-????? ?? ???????????? ?? ???? ?????????????? ????????? ???????????? ?? ???????????? ?????? ??? ?????? ?? ???????????, ????? ? ????? ?? ?????? ???????????? ??????? ??? ??????? ?? ???????????, ????? ?? ?????? ???????????? ???????, ????? ?? ?????? ??????? ?? ???????????? ? ???????????? ? ???????????? ?? ???????????? ???????. ??? ????????????, ????????????? ?????????? ?? ???? ??????? ?? ???????, ???? ????? ?????? ?? ???????? ???????????? ?? ????? ?????????, ???????, ????? ?? ????????? ????? ????? ?????? ?? ????????? ???????????? ???????? [????? 3 ?? ????????? ? 1408/71] ? ??????? ?? ???????????? ????????????“.

?????????? ?? ????????? ?????

9

????????? ?????? ?? ?????? ????????? ????? ???? ??? ???? — ????????????? ??????, ???????????? ?????? ? ???????????? ??????.

10

???????????????? ?????? ? ????????????? ?????? ?? ??????, ???????? ?? ?????????? ?? ???????????????? ???? ??????. ??????? ?? ?????? ?? ???????????? ????????? ?????, ? ??????? ?????? ? ??????? ?? ???????????? ?????, ????????? ? ?????? ????? 2003 ?. ? ?????????? ?? ??????, ?????? ???? 1953 ?. ??? ??-????. ???? ?? ????????????, ?? ???????? ???????? ?? ??????.

11

?? ???? ?????? ????????????? ??????, ????? ??? ? ?? ??????? ????????? ?????? ?? ?????? ? ????? ?????? ??? ??? ??????, ? ???????????, ????? ?? ???????? ?? ????????????? ? ?? ????????? ? ????????. ?? ? ???????? ???? 90??? ?????? ? ????????? ? ????????? ????????? ??????? ? ?????? ???????????? ?????? ?? ???????.

12

???????? ?? ????????????? ?????? ?? ???????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ????????? ??????, ?????????? ?? ???????????????? ????. ?? ?? ???????? ????????????? ? ????? ?? ???????????????? ??????, ?? ????????????? ?????? ? ?? ????? ????? ???????????.

13

???????????? ? ?????? ?? ???????? ???????????? ?????????? ?????????? ??????? ????????????? ?????? ?? ???????? ? Lagen (1998:702) om garantipension (????? ? 702 ?? 1998 ?. ?? ????????????? ??????), ??????? ?? Socialförsäkringsbalken (2010:110) (?????? ?? 2010 ?. ?? ???????? ???????????, ??????? ??-??????? „SFB“).

14

???????? ??????? 8 ? 10 ?? ????? 55 ?? SFB ????????????? ?????? ???????????? ????????? ????????? ???????? ?? ?????? ??????? ????????? ?????. ?? ?????? ?? ????????????? ???? ? ???? ?? ???? ????????? ?? ??????, ????? ????? ????? ?? ??????,

???????? ?? ????????, ??? ?? ??????, ???????? ?? ?????????? ?????? ?? ????? ?? ????????? ????????? ??????.

15

???????? ???? 2 ?? ????? 67 ?? SFB ????? ?? ?????????? ?????? ???? ?????????? ????, ?????? ???? 1938 ?. ??? ??-?????, ????? ???? ???????? ???? 3???????? ??????????? ??????.

16

???????? ???? 4 ?? ????? 67 ?? SFB ????????????? ?????? ???? ?? ???? ?????????? ???-???? ??????? ?? ??????, ???? ????? ?????????? ???? ???????? 65???????? ???????.

17

???? 11 ?? ?????? ????? ????????, ?? ??? ?????????? ?? ????????????? ???? ?? ????? ??????? ???? ???????? ?? ???????????? ??????, ???? ????? ???????? ????????? ?? ?????? ???? ???????? 16–??????? ???????, ?? ???????????? ?????? ??????????, ???? ????? ?????? ???????? 64–??????? ???????.

18

???????? ???? 15 ?? ????? 67 ?? SFB ?????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?????? ?? ??????? ?? ???????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ???????? ?? ????????, ?? ????? ?????????? ???? ??? ????? ?? ?????? ??????.

19

???? 16 ?? ?????????? ????? ?????????, ?? ?? ??????? ?? ???? 15 ?? ?????? ????? „?????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ???????? ?? ????????“ ? ???????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ???????? ?? ????????, ?? ??????? ?? SFB ????? ???????????? ? ????? ??????? ?? ???? ?????? ??????????, ????? ? ????? ??????????? ???????? ???????????? ?????????????? ?????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ????? ?? ???? ?? ?? ???????? ?? ?????????? ?????? ???????? SFB.

20

????????? ??????, ????? ????? ???? ???? ?? ?????????? ?? ????? ???????? ??????????, ???? ????? ? ????????????? ??????, ? ????????? ? ???? 7 ?? ????? 2 ?? SFB. ???????? ?? ???????? ?? ??????, ??????? ? ?????? ??????? ?? ??????. ???? ???????????? ?? ?????? ? ???????? ???????????? ?????? ??? ? 39400 ??????? ????? (SEK) (????? 4137 EUR).

21

???????? ???? 23 ?? ????? 67 ?? SFB ?? ?????????? ???? ????, ????? ???? ?? ?????????? ?? ????????????? ?????? ?? ????????? 1,14 ???? ???????? ??????, ????????? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? 1,9 ???? ???????? ??????, ??????? ? ?????? ?? ???????????.

22

???????? ???? 24 ?? ?????? ????? ?? ?????????? ???? ????, ????? ???? ?? ?????????? ????????? 1,14 ???? ???????? ??????, ????????? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? 0,76

???? ???????? ??????, ??????? ? 48 % ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????????, ????? ????????? 1,14 ???? ???????? ??????.

23

???? 25 ?? ????? 67 ?? SFB ?????????, ?? ?? ??????, ????? ?? ?? ????????? ???????????? ???? ?? 40 ??????, ?????? ????, ???????? ? ???????????? ? ??????? 21—24 ??????? ??????, ?? ????????? — ??? ?????? ?? ????????????? ???????????? — ? ????????????, ????? ???????? ?? ???????? ?? ????????????? ???? ? 40.

24

???????? ???????? ???????? ? 2 ?? 2007 ?. ?? Försäkringskassan (?????????? ???????????? ????????, ??????) (???????? ??-??????? „??????????“) ??? ???????????????? ???????????? ?? ????????????? ?????? ?? ???? 25 ?? ????? 67 ?? SFB ? ?????????? — ? ????? ????????????? ?? ???????????? ?????? ?? ???? 46, ???????? 2, ????? ?) ?? ????????? ? 1408/71 — ?? ????? ???????? ? ????? ??????? ?????? ???????????? ?????? ?? ?? ???????? ???????? ????????? ????????, ????????????? ?? ???????? ????????? ???????? ?? ????????????? ???????, ????????? ? ??????.

?????? ? ???????? ???????????? ? ????????????? ???????

25

???? Zaniewicz-Dybeck, ? ?????? ???????????, ? ?????? ???? 1940 ?. ? ???? 1980 ?. ?? ????????? ?? ????? ? ??????. ???? ???? ? ???????? ? ????? 19 ??????, ?? ????????? ? ?????? 24 ?????? ? ?????? ??? ? ???????????? ?? 23 ??????.

26

???? 2005 ?. ???? Zaniewicz-Dybeck ?????? ????????? ?? ???????????? ??????, ????? ? ? ???????? ?? ???????????? ???????????? ????????.

27

? ??????? ?? ??????????????? ?????, ???????????? ?? 1 ????????? 2008 ?., ???????????? ???????????? ???????? ???????????? ??????.

28

??? ???? ???? Zaniewicz-Dybeck ??? ????????? ???????????? ??????? ? ? ??????, ? ? ?????, ???????????? ???????????? ???????? ????????? ? ???????????? ? ????????? ? 1408/71 ????????????? ? ?????? ??? ??????, ?? ???? ??????, ?? ???????????? ?????????? ? ?? ?????, ???????? ???????? ?? ????????????? ???????????, ???????? ? ???? 46, ???????? 2 ?? ???? ?????????.

29

??? ????????????? ?? ????????????? ?????? ?? ???? Zaniewicz-Dybeck ???????? ???????????? ?????????? ???????????? ???????????? ???????? ???????? ?? ????????? ?? ???? 25 ?? ????? 67 ?? SFB ? ?? ?????????? ?????? ?? ???????????? ?? ???? ??????, ???? ???????? ????????????? ???????????. ? ??????????, ??? ????????????? ?? ???????? ?????? ?? ???? 46, ???????? 2, ????? ?) ?? ????????? ? 1408/71 ??? ?? ?????? ???????????? ?? ???? Zaniewicz-Dybeck ? ????? ?????? ?? ???????????? ???? ? ???????,

???????? ?? ????????, ? ???????? ?? ??????????? ?? ???? ???? ? ?????? ??????, ???????? ?? ????????, ? ?????? ?? 75216 SEK (????? 7897 EUR) ?? 24 ?????? ?? ???????????, ??????? ???????? ?? 3134 SEK (????? 329 EUR), ??? 75216 SEK, ????????? ?? 24, ? ???? ???? ???????? ?????????? ???? ?? ???????????? ?????????????? ?? ????????????? ??????, ??? 40 ??????. ???? ??? ???????? ???????? ????????? ???????? ?? 125360 SEK (????? 13162 EUR).

30

? ????? ?? ?????????? ????????? ???????????? ???????????? ???????? ??????, ?? ???????????? ?? ???? Zaniewicz-Dybeck ???????? ?? ???????? ?????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ????? ???????? ???? 15 ?? ????? 67 ?? SFB ????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????????????? ??????, ?????????? ?????? ?? ????????? ?? ?????????? ??????.

31

???? ???? ??????? ?????????? ???? ??????? ???? Förvaltningsrätten i Stockholm (?????????????? ??? ????????, ??????), ? ???? ???? ???? Kammarrätten i Stockholm (?????????? ?????????????? ??? ????????, ??????), ???? Zaniewicz-Dybeck ?????? Högsta förvaltningsdomstolen (???????? ?????????????? ???, ??????).

32

???? Zaniewicz-Dybeck ??????, ?? ???????????? ?????? ?? ????????????? ?????? ?????? ?? ???? ???????? ? ???????????? ? ????????? ? 1408/71, ??? ?? ?? ????????, ?? ???? ??????, ???? 47, ???????? 1, ????? ?) ?? ????, ?????? ????????????? ?????? ?? ???????? ?????????? ?? ???????????????? ?? ????????????? ???????, ???? ?????????? ?? ???????????? ? ?????? ??????, ???????? ?? ????????, ? ??????????, ?? ????? ??????, ?????? ?????????? ???????? ? ????????????? ????????? ?????????? ????????, ????? ????????? ?? ????? ??????? ?????? ????? ??????, ???????? ?? ????????.

33

?????? ?????????? ???????, ????? ?? 1 ?????? 2010 ?. ?????? ?????????? ???????????? ????????, ?????????? ? ???????? ?? ???????? ?????? ??????? ?????? ???????????? ??????? ????? ????? ?? ?????? ?? ???? ????? ??????? ??????. ????????? ????? ???????????? ?????? ???? ?????????, ????????????? ?? ???? ?????? ??? ????????? ?? ???? 47, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????? ? 1408/71 ???? ?? ?????? ?? ????????? ???????????????? ????, ????? ??? ????????? ???????????? ??????? ? ???????? ?? ???????? ?????? ??????? ??????, ?? ???? ????????????????. ???????? ????????????? ?? ?????? ????????? ???????? ?? ?????????? ? ???????? ?? ???????? ?????? ??????? ?????? ???????????? ??????? ???? ?? ??????? ?? ???? ??????? ??-????? ???????? ?? ?????????????? ???????? ?? ?????? ???????, ????????? ? ??????.

34

?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ???????????? ??????????, ? ?????? — ???????????? ???????????? ???????? ??? ?????????? ??????? — ????????? ???????????? ?????? ? ???????????? ? ???? 46, ???????? 2, ????? ?) ?? ????????? ? 1408/71, ?? ???????? ?? ????? ???????? ?? ????????? ???????????? ?????? ? ??????? ??????, ???????? ?? ???????? ??????, ???????? ????????? ????????, ????? ?????????? ?? ???????? ????????? ???????? ?? ?????????? ? ???????? ?????? ???????????

??????? ? ????? ?? ???????? ?? ????????????? ??????, ?????????? ???? ???????????????? ???? ? ???????? ???? ???? ??????. ????????, ??? ???????????????? ???? ? ???????? ???? ????????? ?????? ? ????????? ? ????????? ????? ?? ?????? ? ??????, ??-????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?????????? ???????? ?? ?????????? ??????, ???? ???? ?? ???? ????????? ? ??-???????????? ?????????. ??? ??? ???????????????? ???? ?? ? ???????? ? ??????? ??????? ?????? ??? ? ????????? ?????? ? ??????, ??-????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?????????? ???????? ?? ?????????? ??????, ???? ???? ?? ???? ????????? ? ??-????????????? ?????????.

? ????? ?? ???? ????? ?????????? ?????????? ?????, ?? ??? ???????? ?? ??????, ?? ????? ?????? ?? ?? ??????? ????????????? ??????. ?? ?? ???? ??-????????? ???? ??? ????????????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ???? 46, ???????? 2 ? ???? 47, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????? ? 1408/71 ? ??? ??, ???? ???????? ???? ?????????? ? ???????? — ? ????? ????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?????? — ?? ?????????? ???????????? ??????? ? ???????? ?? ???????? ?????? ??????? ?????? ?? ?? ???????? ???????? ????????? ????????, ????? ?????????? ?? ???????? ???????? ?? ?????????? ? ?????? ???????. ??? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ???? ?? ?? ???????? ???? ? ????? ????????????? ?? ????????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ???????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ?????????? ?? ???????????????? ???? ? ????? ??????? ??????.

??? ???? ????????????? Högsta förvaltningsdomstolen (???????? ???????????????? ???) ?????? ?? ???? ????????????? ? ?? ??????? ?? ???? ???????? ???????????? ???????:

„1)

?????? ?? ?? ???????????? ?? ???? 47, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????? ? 1408/71, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ????? ??????? ?????? ???????????? ??????? ???? ?? ?? ??????? ????????? ????????, ????????????? ?? ???????? ???????? ?? ????????????? ??????, ????????? ? ??????, ?????? ????????????? ?????????? ???????? ????????????? ?????????? ???????? ???? 46, ???????? 2 ?? ????? ??????????

2)

??? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????, ???? ?? ????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ????? ??????? ?????? ?? ??????, ????? ?????????? ???? ???????? ? ????? ??????? ??????, ??? ???? ?? ?????????? ?? ???????????? ?? ????????? ? 1408/71?“.

?? ????????????? ???????

?? ?????? ??????

? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???????? ???? ?? ?? ???????? ???? ????????? ? 1408/71 ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??? ???????????? ?? ???????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ???? ?????????? ?? ???????? ???????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ???????????? ? ????

46, ???????? 2 ?? ???? ????????? ????? ?? ????????????? ?????????? ? ? ???????????? ? ???? 47, ???????? 1, ????? ?) ?? ????? ????????? ?? ????????????? ???????, ????????? ?? ??????????????? ???? ? ????? ??????? ??????, ?? ?? ???????? ???????? ?????? ????????.

38

?? ?? ?? ???? ??????? ??????? ?? ?????????? ??????????, ???-?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ????????? ? 1408/71 ?? ??????? ???? ????? ?? ???????? ?????????, ? ????????? ???????????? ?? ????????????? ?? ??????? ?????????? ????? ? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ????????????? ??. ? ???? ?????? ???????? ?????????? ??????? ???????? ????????? ?????? ???????? ????????????? ?? ?? ??????? ????????? ?? ?? ???????? ????????? (??. ??-????????? ??????? ?? 21 ???????? 2013 ?., Salgado González, C?282/11, EU:C:2013:86, ?. 35 ? ?????????? ??????? ????????).

39

?????? ???? ??? ??????? ?? ????????????? ?? ????????? ?? ????? ???????????????? ?? ????? ??????? ?????? ?????? ?? ???????? ??-????????? ?????????, ??? ????? ?? ?????????? ????? ?? ??????????? (??????? ?? 21 ???????? 2013 ?., Salgado González, C?282/11, EU:C:2013:86, ?. 36 ? ?????????? ??????? ????????).

40

??? ????????????? ?? ???? ????????????? ????? ????????? ?????? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ?????, ? ? ???????? ???????????? ?? ???????? ?? ????????????? ?? ??, ???????? ? ?????????? ?? ????? ????????? ?? ????? ??????? ?? ???????? ? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ????????? ?????? (??????? ?? 21 ???????? 2013 ?., Salgado González, C?282/11, EU:C:2013:86, ?. 37 ? ?????????? ??????? ????????).

41

? ???? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ???????? ???? 45 ?? ????????? ? 1408/71, ?????? ???????? ???????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????, ?????????? ??? ???????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?????? ?? ???????????? ?? ???????????? ???????, ????????????? ?????????? ?? ???? ??????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ??????????? ???????????? ??????? ???????? ???????????????? ?? ????? ????? ??????? ?????? ???? ????????? ???????? ????????????????, ????? ?? ???????. ? ????? ????, ??????????? ???????????? ??????? ? ???????? ??????? ?????? ?????? ?? ????? ????????.

42

? ???? ?????? ???? 46, ???????? 2, ????? ?) ?? ????????? ? 1408/71 ?????????, ?? ????????????? ?????????? ????????? ?????????? ?????? ?? ????????????, ?? ????? ???????????????? ???? ??? ?????, ????? ??? ?????? ???????, ???? ????? ?? ? ???????? ? ???????? ??????? ??????, ?? ???? ????????? ? ????????? ?????? ?? ????????????? ??????????. ???? ???? ?? ????????? ???? 46, ???????? 2, ????? ?) ?? ????????? ? 1408/71 ????????????? ?????????? ???????? ????????????? ?????? ?? ????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ????????? ????????????? ????? ???????????????? ?? ?????????? ? ????????? ?????? ?? ????????????? ?????????? ??????????? ??????? ?/??? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ????????????? ??????? ?/??? ??????? ?? ??????????, ????????? ? ???????? ??????? ??????. ????? ???? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????.

43

???? 47 ?? ????????? ? 1408/71 ????????? ???????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?????????????? ??????, ???????? ? ???? 46, ???????? 2 ?? ????? ?????????. ???? ???? 47, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????? ????????? ???????? ??-?????????, ?? ?????? ???????? ???????????????? ?? ??????? ?????? ????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ????????, ???????? ??? ???????????, ????????????? ?????????? ?? ????????? ???????? ????????, ???????? ? ???????????, ????? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ????????? ?? ?????????? ??????????? ??????? ??? ??????? ?? ?????????? ???????? ???????????????? ?? ????? ??????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????? ??????? ???????? ?????????? ?? ??? ??????????????.

44

? ????????? ?????? ?????? ?? ?? ???????? ?????????? ?? ?????? ??????? ???????????? ? ????????? ?????????, ?? ????? ?? ????????????? ?????? ? ?? ??????? ?? ???????????? ? ???? ???????? ?????? ????????, ???????????? ?? ????????? ?????, ??-????? ?? ??????, ?? ????? ?? ???? ?? ???? ?????, ??? ?????????? ???? ???????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ???????? ?? ????????, ?????? ???? ???? ? ?????? ????? ??? ???? ????. ???????????? ????????????? ?????? ???????????? ????????? ????????? ???????? ?? ?????? ??????? ????????? ?????.

45

? ???? ?????? ? ????? 15 ?? ??????? ?? 17 ???????? 1981 ?., Browning (22/81, EU:C:1981:316) ????? ? ??????????, ?? „????????? ???????????“ ?? ??????? ?? ???? 50 ?? ????????? ? 1408/71 ? ??????, ?????? ???????????????? ?? ????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ????????, ????? ?????? ?? ??????? ?? ???????????? ?? ?????????? ?? ????????? ?? ???????? ????????? ????????? ?????, ??-????? ?? ??????? ?? ?????????????, ?? ????? ?? ???? ????? ????? ??? ?????? ???? ?? ????????? ?? ?? ?????????? ? ?? ??????????? ?? ??? ??????.

46

???????????? ?? ??????, ?? ? ????? ?? ????? ??, ??????? ? ????? 44 ?? ?????????? ???????, ?????????? ?? ???????? ???????????? ?????????? ?????? ???????????? ????????? ???????????, ????? ?????? ? ??????? ?? ???? 50 ?? ????????? ? 1408/71.

47

????? ????????? ??????????? ??????? ? ????? 47 ?? ???????????? ??, ???? ???? ????????? ? 1408/71 ?? ??????? ????????? ?????? ?? ????????? ????????? ??????????? ? ???????????? ?? ????? ?????????????? ??????? ?????????? ????? ??? ???????????, ???? 46, ???????? 2 ?? ????? ????????? ???? ??? ?? ?????? ??????? ? ???????? ??????? ?? ??????????? ?? ???? ???????????.

48

??? ???? ??????? ?? ?????????? ?? ????????? ??????????? ???? ?????????? ?? ???????? ???????????? ??????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?? ???? 46, ???????? 2 ??? ?? ???? 47, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????? ? 1408/71, ? ???????? ????????? ???????, ????????? ?? ? ???? 50 ?? ???? ????????? ? ???????????? ?????????? ??????????????.

49

?? ??????????? ?? ??????? ?? ???????? ???????????? ? ????? 29 ?? ?????????? ??????? ????? ????, ?? ?? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ?????? ?? ???? Zaniewicz-Dybeck, ???????????? ??????????, ?? ???? ??????, ??????? ?? ????????? ???? 25 ?? ????? 67 ?? SFB ?????? ??????? ?? ???????????????? ?????? ? ?? ????????????? ?????? ?? ???????????????? ????, ????? ???????????? ?????? ?? ??????????? ?? ???????????? ??????, ????? ?? ????????????? ???????????, ????? — ????? ?? ???????????? ?? ???????? ?? ?????????? ??????? ? ????? 45 ? 46 ?? ???????????? ?? — ? ?????? ? ??????????? ? ???? 46, ???????? 2, ????? ?) ? ?) ?? ????????? ? 1408/71. ?? ????? ??????, ??? ???????????????? ??????????? ?? ???? 46, ???????? 2 ???????????? ?????????? ? ???????????? ? ?????????? ?? ? ????? ??????? ???????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ?????????? ?? ???? Zaniewicz-Dybeck ? ?????, ? — ????? ????????? ???? 47, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????? ? 1408/71 — ? ?????????? ?? ??????????? ?? ???? ???? ? ?????? ??????, ???????? ?? ????????, ??????? ????????, ? ???????????? ? ???????? ???? ?????? ?? ???????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ????????????? ??????, ?.?. 40 ??????. ????? ???? ?? ???? ?? ???????????? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ???????????? ????? ?? ??????????? ???????? ????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????.

50

????? ?? ????? 48 ?? ?????????? ???????, ????? ????? ?? ???????????, ??????? ?? ???? 46, ???????? 2 ? ???? 47, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????? ? 1408/71, ?? ???? ?? ???? ????? ?? ?????? ?? ????????????? ?? ????????? ??????????? ???? ?????????? ?? ???????? ???????????? ??????????? ??????.

51

????????????? ?????????? ?????? ?? ??????? ????????????? ?????? ? ???????????? ? ???????????? ?? ???? 50 ?? ????????? ? 1408/71 ??? ?????? ? ???????????? ??????????????, ? ?????????? ?? ???? 25 ?? ????? 67 ?? SFB ? ?? ??????????.

52

??? ???? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ????????? ? 1408/71 ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??? ????????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ??????? ??????

?? ????????? ??????????? ???? ?????????? ?? ???????? ???????????? ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ???? ???? 46, ???????? 2, ???? ???? 47, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????? ?????????. ???? ??????????? ?????? ?? ?? ????????? ? ???????????? ? ???????????? ?? ???? 50 ?? ????? ????????? ??? ?????? ? ???????????? ?? ???????????? ???????????????, ??? ????? ?? ?? ???????? ?????????? ?????????? ???? ????????????? ?? ???????? ????????????, ????? ?? ??????? ?? ???????????????? ???????????.

?? ?????? ??????

53

? ?????? ?? ?????? ??????????? ?????????? ?? ???????? ???? ?? ?? ???????? ???? ????????? ? 1408/71 ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ??????? ????????????????? ?? ??????? ??????, ???????? ????? ??? ????????????? ?? ??????????? ???? ?????????? ?? ???????? ???????????? ??????????? ?????? ???????????? ?????????? ?????? ?? ????? ??????? ?????? ?????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ????? ???????????????? ???? ?????? ???????? ?? ???? ??? ????????????? ?? ??????????? ???? ? ???????, ????? ???????????????? ???? ?????? ???????? ?? ???? ??? ????????????? ?? ??????????? ?????? ?? ????? ??????? ???????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ?????????? ?? ???????????????? ???? ? ????? ??????? ??????.

54

?????? ?? ?? ?????????, ?? — ????? ???? ?? ???????? ?? ?????? ?????? — ????????? ??????????? ???? ?????????? ?? ???????? ???????????? ??????????? ?????? ?????? ?? ???? ????????? ? ???????????? ? ???? 50 ?? ????????? ? 1408/71 ? ???????????? ?????????? ???????????????.

55

?? ???????????? ?????????? ? SFB ??????? ????????????? ??????, ????????????? ??-????????? ? ????? 19 ?? ?????????? ???????, ??????? ??????, ?? ????????????? ???????? ???????????????? ?? ????? ??????? ?????? ?????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ????? ?? ????? ?? ?? ????????? ?? ????????????? ??????, ?? ???????? ? ?????? ?? ??????????? ?? ???? ??????. ???????????? ?? ??????, ?? ???????? ???????????? ?????????? ?????????????? ????????????? ?????????? ?? ??????????? ??????? ?????? ? ?????? ??? ????????????? ?? ????????????? ?????? ?? ????? ??????? ???????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ?????????? ?? ???????????????? ???? ? ????? ??????? ??????.

56

??? ???? ????????? ?????? ?? ?? ???????? ???? ????????? ? 1408/71, ? ??-????????? ???? 50 ?? ????, ?? ??????? ???????????????? ?? ??????? ??????, ???????? ????? ??? ???????????? ?? ??????? ?? ????????? ??????????? ???? ?????????? ?? ???????? ???????????? ??????????? ?????? ????????????? ?????????? ? ?????? ?? ????? ??????? ???????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ????? ???????????????? ???? ???????? ?? ????? ??????? ??????.

57

? ???? ?????? ? ?????????? ?? ?? ????????, ?? ???????? ??????????? ??????? ???????? ???? 50 ?? ????????? ? 1408/71 ?? ?????? ?? ????????, ??? ????? ????????? ???? ?? ????????? ???????? ???????????????? ?? ?????????, ?? ????? ? ??? ????????, ? ??????????? ??????, ?????? ????? ?????? ?????? ?? ?????????????, ??????? ?? ???? ???????, ?? ??????? ?? ???????? ?????? ???????? (??????? ?? 30 ??????? 1977 ?., Torri,

64/77, EU:C:1977:197, ?. 5 ? ?? 17 ???????? 1981 ?., Browning, 22/81, EU:C:1981:316, ?. 12).

58

?? ?? ??????? ???? ?????????, ???? 50 ?????????, ?? ?????? ???????????????? ?? ????????? ?? ??????????? ????????? ????????? ???????????, ????????? ?? ???? ??????? ??????????? ?? ???? ????????? ? ???????, ????? ?? ????????? ????? ????? ?????? ?? ????????? ??????????? ?? ?????????? ???????, ?? ????? ???????????????? ?????????? ? ??? ????????, ? ???? ????????? ??????????? (??????? ?? 30 ??????? 1977 ?., Torri, 64/77, EU:C:1977:197, ?. 6).

59

???????????, ????? ????????? ??????????? ??????? ? ????? 59 ?? ???????????? ??, ??? ???????????? ?? ??????? ?? ????????? ??????????? ???? ?????????? ?? ???????? ???????????? ??????????? ?????? ???? 50 ?? ????????? ? 1408/71 ????????? ????????? ????????? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ???????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ????? ???????????????? ???? ???????? ?? ????? ??????? ??????.

60

??? ???? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ????????? ? 1408/71, ? ??-????????? ???? 50 ?? ????????? ?????????, ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??????? ???????????????? ?? ??????? ??????, ???????? ????? ??? ????????????? ?? ????????? ??????????? ???? ?????????? ?? ???????? ???????????? ??????????? ?????? ????????????? ?????????? ?????? ?? ????? ??????? ?????? ?????? ?? ???????????? ???? ? ???????, ????? ???????????????? ???? ?????? ???????? ?? ???? ??? ??????? ????? ??????? ??????.

?? ????????? ????????

61

? ????? ?? ???????????????, ?? ?? ???????? ?? ???????? ???????????? ?????????? ???? ???????????? ?????????? ?? ????????? ??? ?? ????????????? ???? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ????????. ?????????, ????????? ?? ??????????? ?? ????????? ???? ????, ???????? ?? ???? ?? ?????????? ??????, ?? ???????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ??????????? ????? (???? ??????) ????:

1)

????????? (???) ? 1408/71 ?? ?????? ?? 14 ??? 1971 ?????? ?? ??????????? ?? ????? ?? ???????? ????????? ?? ????? ????, ????????????? ????? ???? ? ??????? ?? ??????? ?????????, ????? ?? ?????? ? ??????? ?? ?????????, ? ?????????? ?? ? ???????????? ???????? ? ????????? (??) ? 118/97 ?? ?????? ?? 2 ???????? 1996 ?., ??????? ? ????????? (??) ? 1606/98 ?? ?????? ?? 29 ??? 1998 ?., ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??? ???????????? ?? ???????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ????????? ??????????? ???? ?????????? ?? ???????? ???????????? ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ???? ???? 46, ???????? 2, ???? ???? 47, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????? ?????????. ???? ??????????? ?????? ?? ?? ????????? ? ???????????? ? ???????????? ??

???? 50 ?? ????? ????????? ??? ?????? ? ???????????? ?? ????????????
??????????????, ??? ????? ?? ?? ???????? ?????????? ?????????? ???? ????????????
?? ???????? ????????????, ????? ?? ??????? ?? ??????????????? ???????????.

2)

????????? ? 1408/71, ? ?????????? ?? ? ????????????? ???????? ? ????????? ? 118/97,
??????? ? ????????? ? 1606/98, ? ??-????????? ???? 50 ?? ????????? ?????????, ??????
?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??????? ???????????????? ?? ??????? ??????, ???????? ?????
??? ????????????? ?? ????????? ??????????? ???? ?????????? ?? ???????? ????????????
??????????? ?????? ????????????? ?????????? ?????? ?? ????? ??????? ?????? ??????
?? ???????????? ???? ? ???????, ????? ???????????????? ???? ?????? ???????? ?? ????
??? ??????? ????? ??????? ??????.

???????

(*1) ???? ?? ??????????????: ???????.